



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



Euregioschool

Project Strip

Het doel van het project is om een stripboek met Franse en Nederlandse stripverhalen te maken. Het project bestaat uit 3 fasen:

1. De omschrijving van het gezamenlijke project
2. Het aanleren van de benodigde woordenschat in de vreemde taal en leren hoe een stripverhaal wordt opgebouwd.
3. Het maken van een bladzijde van een stripverhaal (tijdens het bezoek aan de expositie over stripverhalen in het Museum voor de Waalse Kunst).

Doelgroep: beginners in de doeltaal.

Dit project is gemaakt door de Nederlandse studenten in groep 7 en Belgische studenten in de 5e Ervaren klasse (10-11 jaar), tijdens het bezoek van de tentoonstelling. Comics Museum of Walloon Art

Dit project vergt ongeveer 4 uur voorbereidende dagen voor de vergadering.

Uitrusting	Middelen
- Material von Studenten - Karton Blätter BD schreiben	Bijlage 1 - Strip-klassieker Bijlage 2 – Strip zonder teskt Bijlage 3 –Stripverhaal van leerlingen

Stap 1 - Definitie van gezamenlijk project met leerlingen		in de klas	
<i>Werkdoelen in verband met het project:</i> Woordenlijsten maken (in het Frans en in het Nederlands) die gebruikt kunnen worden bij het maken van de stripverhalen.			
<i>Leerdoelen:</i> De leerlingen moeten: -kennismaken met het project en het zich eigen maken. -de kenmerken van een stripverhaal kunnen benoemen door stripverhalen in de moedertaal te bestuderen. -het woordveld van de doeltaal uitbreiden: met personages, plaatsen, voorwerpen.			
<i>Uitwisselingsdoel:</i> Fragmenten van stripverhalen uit de eigen cultuur opsturen.			
Les	Beschrijving	Soort activiteit	Materiaal



1	<p>Presentatie: -Laat de groep een stripverhaal (in het Frans of in een andere taal) zien en vraag de leerlingen of ze stripverhalen lezen, in hun moedertaal of in een andere taal, of er stripverhalen zijn waar ze erg van houden enz.</p> <p>-Maak een lijstje met de antwoorden op de vraag wat de kenmerken van een stripverhaal zijn (een verhaal dat wordt verteld door dialogen in naast elkaar geplaatste hokjes met afbeeldingen)</p> <p>-Presenteer het project: "Wij gaan samen met onze partnerklas een stripboek met Nederlandse en Franse stripverhalen maken." Omschrijf kort de uitwisselingsmomenten: - het versturen van bekende Nederlandstalige/Franstalige stripverhalen, - stripverhalen in de doeltaal maken, - ontmoeting om stripverhalen met de partnerklas te maken, - het samenstellen van het stripboek met de gekozen stripverhalen.</p>	Klassengesprek	Een stripverhaal
	<p>-Maak een lijstje met de stripverhalen die de leerlingen kennen in hun moedertaal en laat ze door stripboeken bladeren om de belangrijkste kenmerken te ontdekken. "Wat heb je nodig om een stripverhaal te maken?" Een of twee hoofdpersonen + een of twee plaatsen + een verhaal (vaak grappig, een anekdote) verteld door middel van dialogen.</p> <p>-Kies een paar bekende, karakteristieke bladzijden uit de stripverhalen in hun moedertaal om ze naar de partnerklas te sturen. Zorg ervoor dat de gekozen stripverhalen een eenvoudige woordenschat hebben en een concreet verhaal bevatten, zodat ze makkelijk te begrijpen zijn.</p>	Klassengesprek In kleine groepjes	Klassieke stripverhalen in de moedertaal *
2	<p>Uitnodiging: Bespreek hoe een uitnodiging eruit moet zien en wat er niet in mag ontbreken (plaats, datum, tijdstip, bedoeling...). Maak hier op het bord een lijstje van. Stel dan klassikaal de brief op in de doeltaal met veelvoorkomende formuleringen. Bespreek de thema's en vraag de andere klas om een antwoordbrief waarin ze hun keuze voor een thema opgeven. Zeg de leerlingen in de brief ook dat ze een schilderschort mee moeten nemen op de ontmoetingsdag.</p> <p>Laat de leerlingen individueel de uitnodigingskaarten maken. Spoor ze aan om de kaarten op hun eigen manier op te leuken. Ze moeten de bezoeker klass immers enthousiast maken om mee te komen doen.</p>	Discussion collective Individueel	Schoolbord Kleurkaart, kleurpotlood en...



* Voorbeelden van klassieke Franse stripverhalen: Lucky Luke, Asterix, Kuifje, Robbedoes, Titeuf enz.
Zie Bijlage 1

Stap 2 - Leren taalles		in de klas	
<p><i>Werkdoelen in verband met het project:</i> Elke leerling maakt zijn eigen stripverhaal in de doeltaal.</p> <p><i>Leerdoelen:</i> De leerlingen moeten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kunnen omschrijven hoe een stripverhaal is opgebouwd. - een bladzijde van een stripverhaal in de doeltaal maken op basis van een bestaand model zonder tekst. <p><i>Uitwisselingsdoel:</i> De door de leerlingen gemaakte stripverhalen in de doeltaal worden naar de partnerklas gestuurd. De leerlingen in de partnerklas kiezen de drie beste die worden opgenomen in het uiteindelijke stripboek.</p>			
Les	Beschrijving	Soort activiteit	Materiaal
1	Lexicale leren in de geschiedenis		
	<p>Vraag de leerlingen, ter voorbereiding van het maken van stripverhalen in de doeltaal, woordenlijstjes te maken (in de doeltaal) die ze straks kunnen gebruiken (bijvoorbeeld namen van personages, plaatsen, voorwerpen, bijvoeglijke naamwoorden, stemmingen enz.)</p> <p>Om zich de gevonden woordenschat eigen te maken, werken de leerlingen in groepjes van twee. Één leerling verzint een zin op basis van de zelfgemaakte woordenlijstjes en de andere leerling moet vervolgens goede vragen stellen om te raden wat de zin is.</p> <p>Voorbeeld: “De hond speelt in de tuin.” “Wie is jouw personage?” “De hond.” “Wat doet hij?” “Hij speelt.” “Waar is hij?” “In de tuin.” “Jouw zin is: De hond speelt in de tuin.” »</p>	In kleine groepjes	
2	Maak een komische doeltaal	In tweetallen	



	<p>Openen</p> <p>- Herhaal de onderdelen waaruit een stripverhaal bestaat (grappig verhaal of niet, dialogen, plaatjes). Vraag de leerlingen de uiterlijke kenmerken van een stripverhaal te benoemen: afbeeldingen in hokjes, dialogen in tekstballonnen, gebruik van onomatopoeën voor de geluidseffecten (laat zo nodig een stripverhaal zien).</p> <div data-bbox="525 582 871 1066" data-label="Diagram"> </div> <p>Eventueel kan er opnieuw een dergelijk schema op het bord worden getekend..</p>	<p>Klassengesprek</p>	<p>Een stripverhaal (maakt niet uit in welke taal)</p>
	<p>Maken</p> <p>Een stripverhaal maken op basis van modellen zonder tekst die naar de partnerklas worden gestuurd. De partnerklas kiest er drie die in het uiteindelijke stripboek zullen worden gepubliceerd.</p> <p>-“Ik geef ieder tweetal een bladzijde van een stripverhaal. Jullie moeten kijken welk verhaal er in de hokjes past door tekstballonnen en onomatopoeën toe te voegen. Er zijn in totaal vijf verschillende bladzijden.”</p> <p>-Vraag de leerlingen zich een voorstelling te maken van tijdsindicaties, onomatopoeën en de woorden die een personage gebruikt. Geef elk groepje 10-15 minuten om de tekst te schrijven.</p>	<p>In tweetallen</p>	<p>Vijf bladzijden van een stripverhaal (zonder tekstballonnen) “Stripverhaal zonder tekst – Bonom” Bijlage 2 + 1 kartonnetje per leerling + etui</p>



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Euregioschool



	<p>Verdieping</p> <p>-“Ik plak de vijf bladzijden zonder tekst op het bord en ik nummer ze van 1 t/m 5. Ieder tweetal mag straks zo levendig mogelijk de teksten voorlezen die het heeft geschreven. Daarna mogen de anderen raden om welke bladzijde het gaat.”</p> <p>Laat de leerlingen drie minuten oefenen met het voorlezen van hun tekst.</p>	Klassikaal	De vijf bladzijden van de strip zonder tekst, genummerd van 1 t/m 5
	<p>Vervolg</p> <p>Het kiezen van de drie beste stripverhalen van de partnerklas in de vorm van een beoordeling door een jury:</p> <p>-Verdeel de stripverhalen van de partnerklas over de tafels en laat de leerlingen 5-10 minuten langs de tafels lopen om ze te lezen.</p> <p>-Geef ieder kind (of ieder groepje kinderen) een blaadje waarop ze de drie stripverhalen kunnen noteren die ze het leukste vonden (nr. 1, 2 en 3). De leerlingen moeten een commentaar in de doeltaal schrijven waarin ze hun keuze toelichten (in eenvoudige kwalitatieve bewoordingen als: grappig, leuk, goed geschreven, origineel enz.)</p> <p>-Om de resultaten bij elkaar op te tellen, noemt de leerkracht de stripverhalen één voor één op en vraagt hij/zij welke beoordelingen ze hebben gekregen en waarom. De drie stripverhalen die het meest zijn gekozen worden opgenomen in het uiteindelijke stripboek.</p>	<p>Klassikaal</p> <p>Individueel of in tweetallen</p> <p>Klassikaal</p>	<p>Stripverhalen van de partnerklassen + 1 velletje papier per leerling of groepje + etui</p>

<p>Stap 3 - De vergadering: bezoek en grappig boek creaties in tweetallen met 2 klassen</p>			
<p><i>Werkdoelen in verband met het project:</i> ontmoeting tussen de twee partnerklassen.</p>			
<p><i>Leerdoelen:</i> De leerlingen moeten:</p>			
<p>- de talenkennis (en kennis over stripverhalen) die zij tijdens de eerdere lessen hebben opgedaan, in de praktijk brengen.</p>			
<p>- in staat zijn het verhaal van de gids te volgen (aangepast aan hun taalniveau en leeftijd) tijdens een bezoek aan een expositie over stripverhalen in het Museum voor de Waalse Kunst.</p>			
<p>- een bladzijde van een stripverhaal maken met leerlingen die een andere taal spreken.</p>			
<p><i>Uitwisselingsdoel:</i> afronding van het meertalige stripboek.</p>			
<p>Objectif d'échange : Finalisation du recueil de BD plurilingue.</p>			
Stadia van de dag	Beschrijving	Soort activiteit	Materiaal



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Euregioschool



's ochtend : (bijvoorbeeld het partnerschap)			
	<p>Bezoek met Franstalige gids aan de expositie over stripverhalen in het Museum voor de Waalse Kunst over:</p> <ul style="list-style-type: none"> - historische elementen van het stripverhaal; - de kenmerken van het stripverhaal; - presentatie van klassieke Franstalige en andere internationaal bekende stripverhalen. 	Gezamenlijk met de twee partnerklassen	Plaats: Museum voor de Waalse Kunst.
's middag : strip maken			
1	<p>Maken</p> <p>-In kleine groepjes leerlingen van beide klassen, moeten de leerlingen zelf een bladzijde van een stripverhaal maken. Een bladzijde in iedere doeltaal.</p> <p>Het maken van het verhaal gebeurt in vier fasen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ->de hoofdpersoon kiezen (een of twee) ->het verhaal, de anekdote bedenken ->de tekeningen maken (ruimte overlaten voor de tekstballonnen) ->de tekstballonnen en onomatopoeïën schrijven 	In kleine groepjes	2 kartonnen A4'tjes per groep + Etui met kleurpotloden
2	<p>Verdieping:</p> <p>-Als de stripverhalen klaar zijn, worden ze over de tafels verdeeld en mogen de leerlingen rondlopen om ze te lezen en vrij over hun producties te discussiëren.</p> <p>-Houd daarna een klassikaal gesprek en vraag de leerlingen hoe ze het vonden deze opdracht te doen.</p> <p>Bijlage 3 – Voorbeeld van stripverhaal van leerlingen</p>	Klassikaal	Bijlage 3 – Stripverhaal van leerlingen

Stap 4 - Afronding		in de klas	
<p><i>Werkdoelen in verband met het project:</i> Voltooi het project. Het ontwerpen van een collectie van het stripverhaal.</p> <p><i>Leerdoelen: De leerlingen moeten</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - bepalen wat ze geleerd hebben in de loop van de dag. - Definieer hun communicatiestrategie tijdens de dag. <p><i>Uitwisselingsdoel:</i> Schrijf een brief aan zijn gedachten te uiten op de dag.</p>			
Leçons	Description	Type d'activités	Matériel
1	<p>Evaluatie</p> <ul style="list-style-type: none"> •Bespreek na afloop in de moedertaal: welke indruk de dag, de 	Klassikale bespreking	



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



Euregioschool

	<p>workshops en de tentoonstelling op de leerlingen hebben achtergelaten.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Bespreek ook hoe het praten in een andere taal met de leerlingen van de andere klas ging: Ging dit zo goed af? Vinden ze dat ze hun best hebben gedaan om te communiceren? Wat hebben ze geleerd? •Laat de leerlingen brieven schrijven over hoe ze de ontmoetingsdag gevonden hebben. 	Individuele schriftelijke	
2	<p>Verslagen van strips</p> <p>Het stripboek bestaat uit de zes bladzijden van leerlingen die tijdens de tweede les zijn uitgekozen (stap 2, les 2, het vervolg), dat wil zeggen drie bladzijden in elke taal. Daarnaast worden ook de bladzijden die tijdens de ontmoeting (stap 3) zijn gemaakt in het stripboek opgenomen. Iedere klas krijgt een exemplaar dat in de klassenbibliotheek wordt gezet.</p> <p>De leerlingen kunnen het stripboek dan zo vaak lezen als ze willen. Naast een goede oefening voor het lezen in de doeltaal, zal het stripboek ook een mooie herinnering aan het project zijn.</p>	Klassikale bespreking	Bijlage 3 – Stripverhaal van leerlingen